

PROCHAINS RENDEZ-VOUS

SPECTACLE du 17 septembre au 23 octobre

**Le Mardi à Monoprix**

d'Emmanuel Darley  
mise en scène Michel Didym  
avec Jean-Claude Dreyfus  
et Philippe Thibault (musique)

**CARTE BLANCHE à Emmanuel Darley**

(Entrées libres sur réservation)

**Une Ombre** 4 octobre à 19h

Mise en voix de et par Michel Didym

**Polyptyque EP** 11 octobre à 19h

Mise en voix par l'auteur  
avec Maïanne Barthès, Sophie-Aude Picon,  
Olivier Martinaud, Joachim Salinger, Patrick Sueur

Réservations / Renseignements : 01 42 55 55 50

19 septembre 2010 à 16h

MISES EN VOIX

Cohérie Boris Vlan, Fatras/succession Jacques Prévert  
et Théâtre Ouvert vous invitent à

**Quartier d'art**

Avec Arthur H, Jean-Claude Dreyfus, Bernadette Lafont  
et Jean-Louis Trintignant

*Histoires d'Ecume des jours*

Paroles, c'est peut-être le printemps à Pékin mais à la Cité Véron c'est encore l'été et pour bien longtemps  
Tant pis pour les escargots qui s'en vont à l'enterrement d'une feuille morte : il n'y a pas de feuilles mortes et rien à ramasser à la pelle aujourd'hui.

Compagnons des mauvais jours, mais aussi des bons, snobs, sur la terrasse ou sous la coupole, nous dévorons à pleines dents une sanguine en pensant aux trois satrapes qui nous regardent, amusés, d'autant qu'aux côtés de Prévert et de Vian, le chien du premier remue obstinément sa queue.

Prévert dit à Vian : « Alors, c'est toi le déserteur ? ». Vian, sa trompinette à la main, de répondre : « Tu parles comme un aspirateur ». Décidément, comme dirait Barbara, quelle connerie la mort.

Lucien Attoun

en partenariat avec la mairie du 18ème arrondissement, Paris Côté Jardin,  
Flowers Way

Dans l'ordre d'apparition

**Bernadette Lafont** lira un poème de Jacques Prévert, *Voyages*, extrait du recueil *Histoires* ainsi qu'un extrait de scénario inédit de Jacques Prévert, *Les mensonges du baron Crac*, adapté d'une nouvelle de Jean Richter.

**Jean-Claude Dreyfus** présentera *La prière au printemps*, de Jehan Rictus.

**Arthur H** nous réserve une surprise autour d'un poème africain dans une traduction de Raymond Queneau.

**Jean-Louis Trintignant** donnera à entendre les textes de Jacques Prévert et de Boris Vian, extraits de son spectacle *Les trois poètes libertaires du XXe siècle, Jacques Prévert, Boris Vian, Robert Desnos*.

## Les structures

### Quartiers d'art

Quartiers d'art est une visite vivante à travers la diversité artistique, historique, et culturelle du 18e arrondissement de Paris. Deuxième édition les 18 et 19 septembre avec seize lieux culturels et huit parcours pédestres.

C'est à l'initiative de la Mairie du 18e, que des lieux culturels et artistiques de l'arrondissement se sont rencontrés et réunis autour de problématiques communes. A donc germé l'idée d'associer leurs différentes richesses pour favoriser l'accès à la culture pour le plus grand nombre, créer des passerelles entre les publics et les lieux, renforcer le réseau culturel existant. Les parcours pédestres sont conçus et présentés par l'association Paris Côté Jardin. Ces itinérances visent à embarquer le public dans un voyage artistique et culturel : tout en évoquant la particularité géographique, historique et insolite de l'arrondissement, ils permettent d'accompagner le public d'un lieu à un autre. Dans chaque quartier du 18e arrondissement est ainsi mise en valeur la diversité des propositions artistiques et culturelles. Retrouvez les informations pratiques sur le site de Théâtre Ouvert à la rubrique saison.

### Cohérie Boris Vian

La Cohérie (réunion juridique de tous les ayants-droit, représentés aujourd'hui par Nicole Bertolt), gère activement l'oeuvre de Boris Vian depuis 1959, année de son décès. Les ayants droit se sont toujours employés à rendre accessible l'oeuvre afin de publier, promouvoir, aider les artistes et chercheurs. Les écrits de Boris Vian sont publiés dans plus de

quarante langues à travers le monde et ce travail de longue haleine a été mené à bien de la maison même de Ursula et Boris Vian, lieu toujours vivant. Quelques dates: 1953, Ursula Vian Kübler et Boris Vian arrivent cité Véron. 1959, mort de Boris Vian. 1962, constitution des Amis de Boris Vian. 1976, Ursula Vian loue la galerie au rez-de-chaussée de la cité Véron. 1980, création de la fondation Boris Vian. 1992, transformée en Fond'action Boris Vian. 2009, Cinquantenaire de la mort de Boris Vian. [www.borisvian.org](http://www.borisvian.org)

### Fatras / Succession Jacques Prévert

Eugénie Bachelot Prévert, en tant que petite-fille, unique ayant droit et titulaire du droit moral de Jacques Prévert, a créé la société FATRAS/Succession Jacques Prévert le 1er avril 1996. Cette société lui a donné un cadre pour gérer et exploiter les droits d'auteur de son grand-père, promouvoir ses écrits et sa pensée en respectant l'esprit qui l'animait, répondre au mieux aux multiples demandes émanant des écoles, des maisons d'édition, des centres culturels, des troupes de théâtre amateurs et professionnelles, des artistes de tous domaines qui, chacun à leur manière, contribuent à faire vivre l'oeuvre de Jacques Prévert, enfin pour établir un véritable échange avec toute personne ou institution désireuse d'apporter ou d'obtenir des renseignements et témoignages. La Succession Jacques Prévert est aujourd'hui impliquée dans divers projets culturels : expositions, colloques, festivals cinématographiques... [www.jacquesprevert.fr](http://www.jacquesprevert.fr)

### Théâtre Ouvert

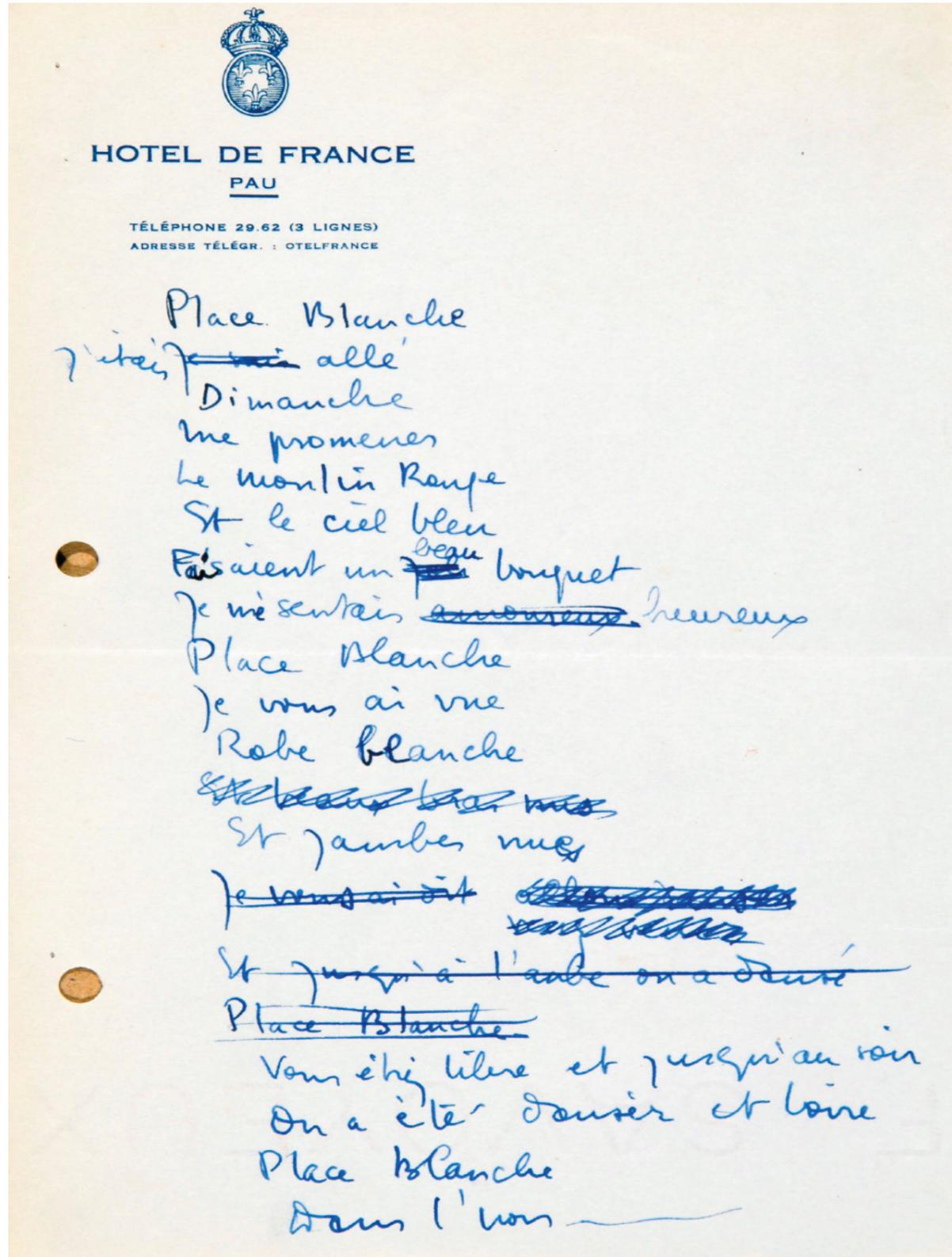
Théâtre d'essai et de création, est né en 1971 au Festival d'Avignon à l'invitation de Jean Vilar. Pour répondre à sa mission d'épanouissement de la création contemporaine, il a initié des formules singulières autour de textes nouveaux, notamment : la *Mise en espace*, le *Chantier*, la *Mise en voix*, la *Carte blanche*, formules que complètent bien sûr les *Spectacles*. Parallèlement s'est développée l'édition de textes contemporains dans deux collections : *Tapuscrit* et *Enjeux* ainsi qu'un trimestriel, *Le Journal*.

Situé depuis 1981 au jardin d'hiver, cité Véron, dans le 18° arrondissement de Paris, et dirigé par Micheline Attoun et Lucien Attoun, Théâtre Ouvert dispose de deux salles (dont l'une, au dispositif modulable, de 200 places maximum) au 4 bis, et d'un studio au 6 bis, espace de l'Ecole Pratique des Auteurs de Théâtre : l'*E.P.A.T.* dont onze sessions ont déjà eu lieu.

Théâtre Ouvert est devenu en 1988 le premier Centre Dramatique National de Création qui se consacre exclusivement à la recherche, la promotion et la diffusion de textes contemporains d'auteurs vivants. [www.theatre-ouvert.net](http://www.theatre-ouvert.net)



## Chanson de Boris Vian Place Blanche



## Les invités

**Bernadette Lafont** se destine d'abord à la danse et entre à l'opéra de Nîmes. François Truffaut lui offre son premier rôle dans *Les Mistons*, court-métrage (1957). Elle devient rapidement une figure représentative de la Nouvelle Vague. Elle incarne alors le vent de liberté qui souffle sur la société. Elle joue notamment dans les films de Chabrol, *Le beau Serge* (1957), Jean Eustache, *La maman et la putain* (1973). Nelly Kaplan, *La fiancée du pirate* (1969). Dans les années 80, elle tourne plusieurs films aux côtés du réalisateur Jean-Pierre Mocky. Elle reçoit le César de la meilleure actrice dans un second rôle avec *L'Effrontée* de Claude Miller (1985). Dans les années 90, elle tourne notamment avec Raoul Ruiz, Pascal Bonitzer, Marion Vernoux. Elle reçoit en 2003 un César d'honneur. Elle inspire nombres de cinéastes de la nouvelle génération.

[www.agence-adequat.com](http://www.agence-adequat.com)

**Jean-Claude Dreyfus** joue au théâtre, au cinéma, à la télévision, et crée également ses propres spectacles dans lesquels il joue et chante. Au théâtre il a été dirigé notamment par Daniel Benoin, Charles Berling, Benno Besson, André Engel, Jacques Lassalle, Patrice Leconte, Claude Régy, Jacques Rosner

Au cinéma, il a notamment tourné avec Bertrand Blier, Alain Corneau, Werner Herzog, Patrice Leconte, Bernard Rapp, Eric Rohmer. Il collabore très régulièrement avec Jean-Pierre Jeunet depuis *Delicatessen*, en 1992. Actuellement, il est à l'affiche du film *L'Orpheline avec en plus un bras en moins* de Jacques Richard et *Le Mardi à Monoprix* d'Emmanuel Darley, mis en scène par Michel Didym à Théâtre Ouvert.

[www.jeanclaudedreyfus.net](http://www.jeanclaudedreyfus.net)

**Arthur H**, fils de Jacques Higelin et de Nicole Courtois, aime le grand écart. Après les albums *Trouble-fête* (1996), *Pour Madame X* (2000), et le tourbillon de guitares, de machines et de groove de *L'homme du monde*, qui lui valut, en 2009, la Victoire de la musique pour l'album pop/rock de l'année, et la tournée qui suivit, le voici qui se recueille, seul, derrière un piano avec *Mystic Rumba* (mars 2010). Ce nouvel album permet de passer au microscope une sélection de 24 titres des dix dernières années de son répertoire. L'occasion de constater que ce conteur à la voix chaude et prenante, incomparable pourvoyeur d'ambiances noctambules et cinématographiques, est aussi un véritable auteur-compositeur.

[www.arthurh.net](http://www.arthurh.net)

**Jean-Louis Trintignant**, élève de Charles Dullin il est révélé au cinéma grâce à sa prestation dans *Et Dieu créa la femme*, de Roger Vadim. Il trouve un de ses premiers grands rôles en 1961 dans *Le Combat de l'île*, d'Alain Cavalier. Son goût pour les personnages ambigus lui fera d'ailleurs tourner plusieurs grands films politiques, de Z, de Costa-Gavras (Prix d'interprétation à Cannes, 1969) au *Conformiste*, de Bernardo Bertolucci – un des sommets de sa carrière italienne, qui compte aussi *Le Fanfaron*, de Dino Risi ou *La Terrasse*, d'Ettore Scola. C'est avec *Un Homme et une femme*, de Claude Lelouch que Jean-Louis Trintignant accède au statut de vedette en 1966. Il tourne dans les films d'Eric Rohmer, Michel Deville, François Truffaut (avec *Vivement dimanche !*), Jacques Deray et Francis Girod. Il reçoit le prix d'interprétation à Berlin pour *L'Homme qui ment*, d'Alain Robbe-Grillet. Depuis la fin des années 80, le comédien se fait rare sur les écrans. Ses prestations dans *Trois couleurs – Rouge*, de Krzysztof Kieslowski ou *Ceux qui m'aiment prendront le train*, de Patrice Chéreau, n'en sont que plus troublantes.

[www.visiteursdusoir.com](http://www.visiteursdusoir.com)

---

Les textes lus par **Jean-Louis Trintignant** sont extraits du spectacle :

**Les trois poètes libertaires du XXe siècle, Jacques Prévert, Boris Vian, Robert Desnos**

Mise en scène **Gabor Rassov**

Musique **Daniel Mille** (Accordéon) et **Grégoire Korniluk** (violoncelle)

Création lumière **Orazio Trotta**

Après avoir présenté des textes de Louis Aragon, les poèmes de Guillaume Apollinaire et plus récemment *Le Journal* de Jules Renard, Jean-Louis Trintignant nous propose de redécouvrir une vingtaine de poèmes tirés des œuvres de Jacques Prévert, Boris Vian et Robert Desnos

Paris (hiver 2010). Tournée 2010 - 2011 : 23 septembre - Saint-Cloud ; du 2 au 17 - Théâtre des Célestins à Lyon ; 25 novembre - Villefranche ; 27 novembre - Saint-Maurice ; 7 décembre – La Ciotat.

---

